

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

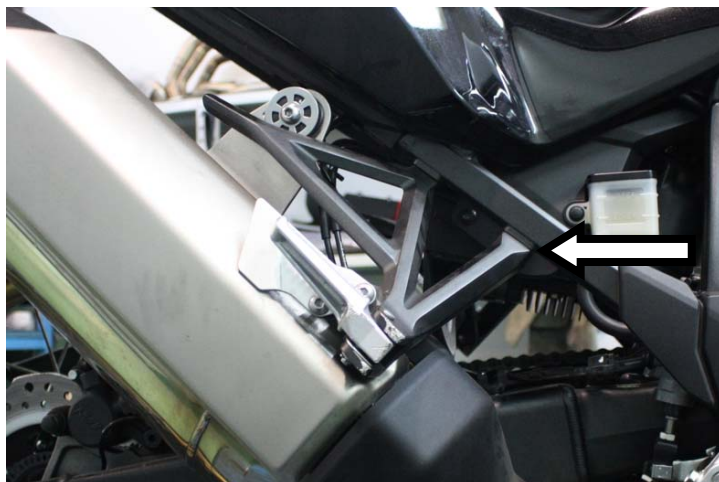
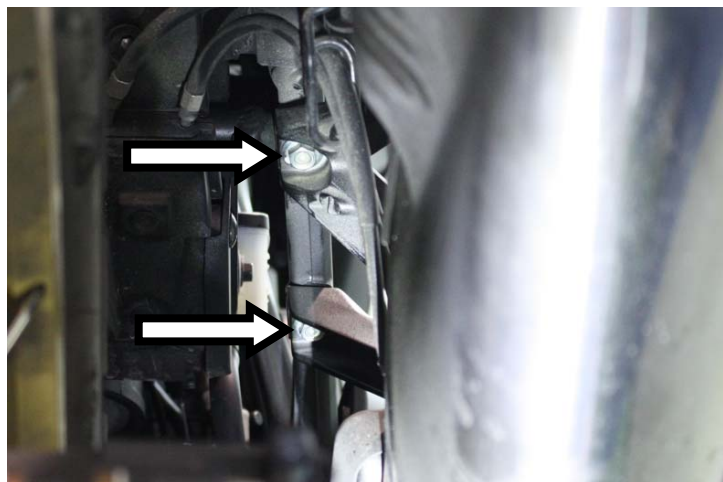
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

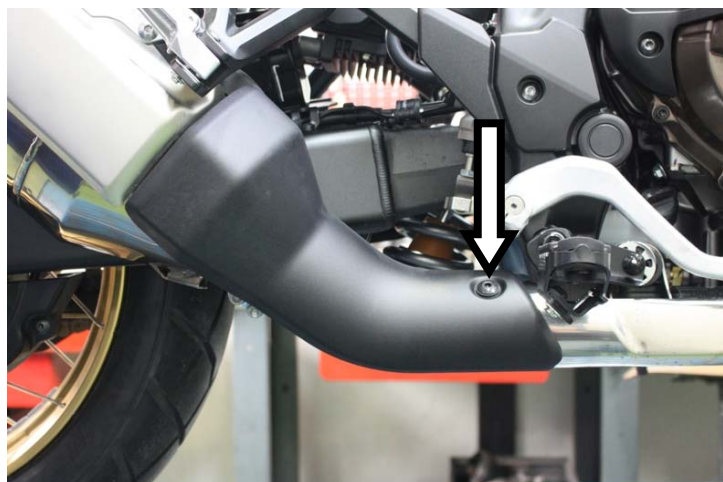
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate e rimuovere la staffa

EN · Remove the screws shown above and remove the bracket

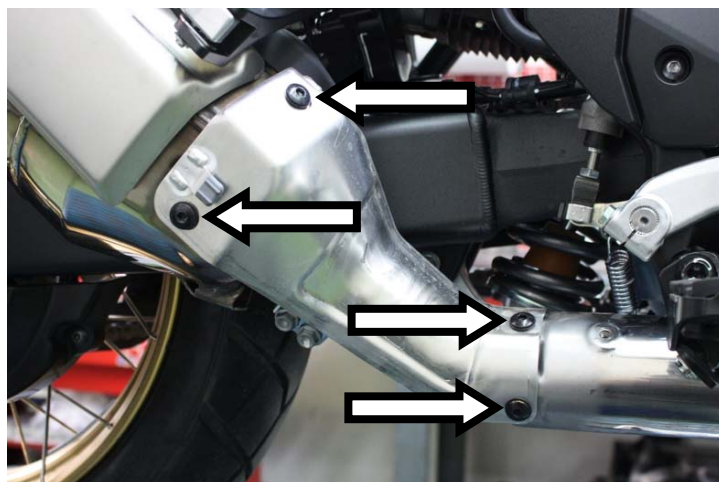
FR · Enlever les écrous indiqués et déposer le repose-pied



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la protezione

EN · Remove the screw shown above and remove the cover

FR · Enlever la vis indiquée et déposer le cache

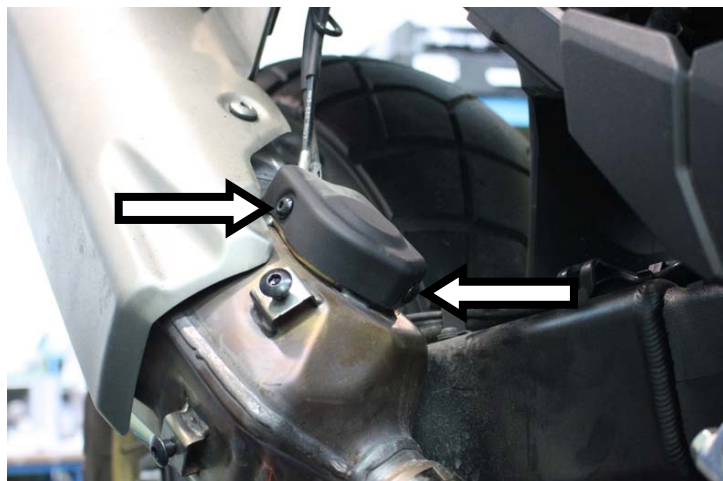


IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws shown above (4) and remove the cover

FR · Enlever les 4 vis indiquées et déposer le cache

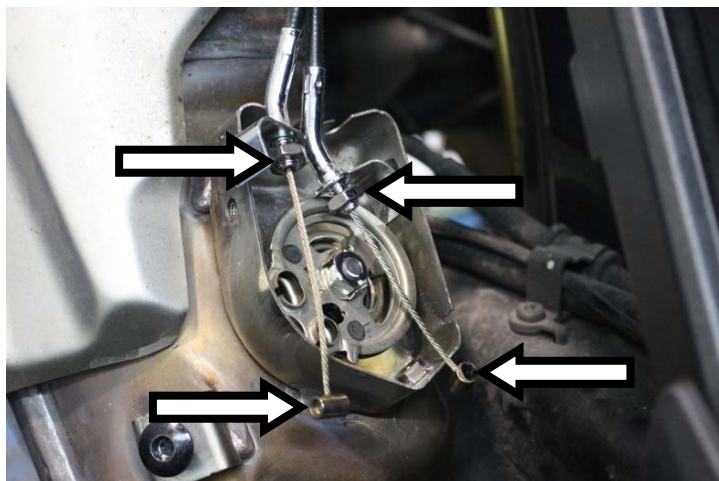
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il coperchio della valvola

EN · Remove the screws (2) shown above and remove exhaust valve cover

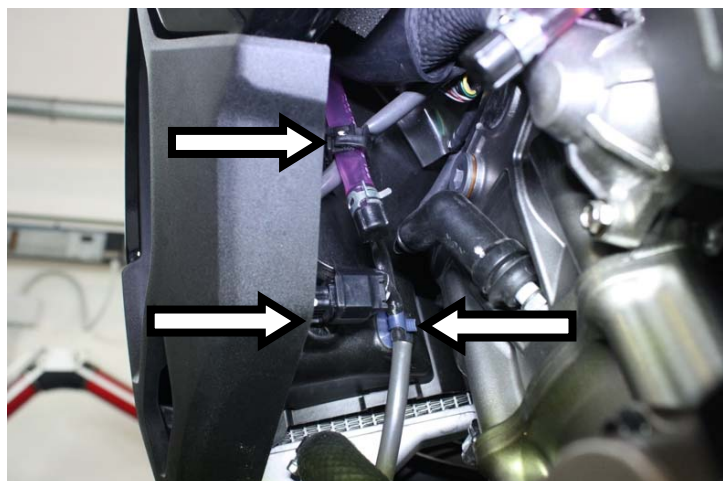
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le couvercle



IT · Allentare i registri e sfilare i cavi di comando valvola

EN · Loosen the bolts and remove exhaust valve driving cables from the valve

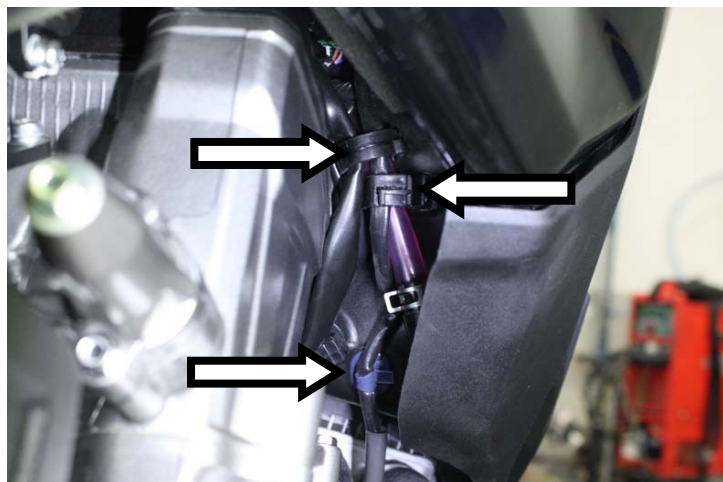
FR · Desserrer les écrous et libérer les câbles de la poulie de la valve



IT · Liberare il cavo e disconnettere il cablaggio della sonda lambda SX

EN · Remove the harness from its mount and disconnect LH oxygen sensor connector

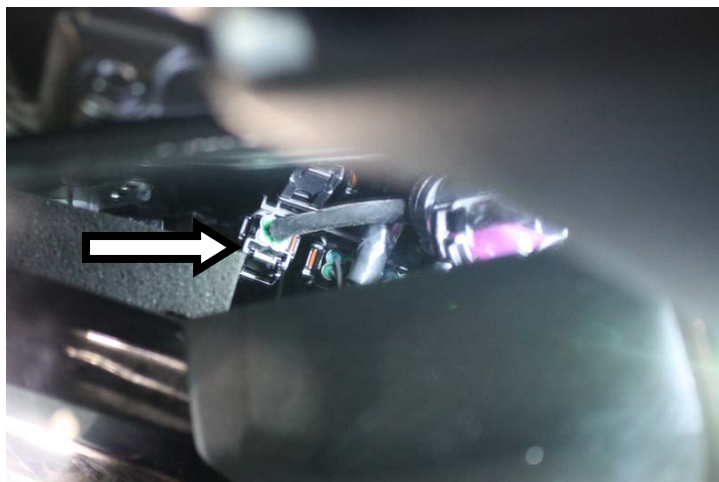
FR · Libérer le faisceau de ses attaches et déconnecter la sonde à oxygène gauche



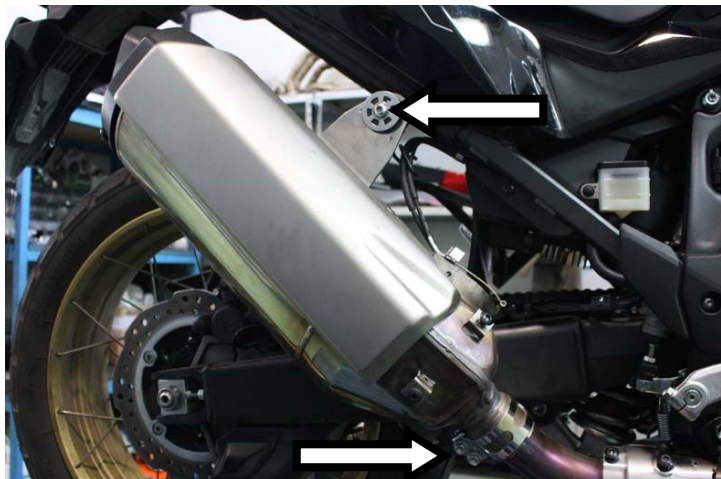
IT · Liberare il cavo e disconnettere il cablaggio della sonda lambda DX

EN · Remove the harness from its mount and disconnect RH oxygen sensor connector

FR · Libérer le faisceau de ses attaches et déconnecter la sonde à oxygène gauche



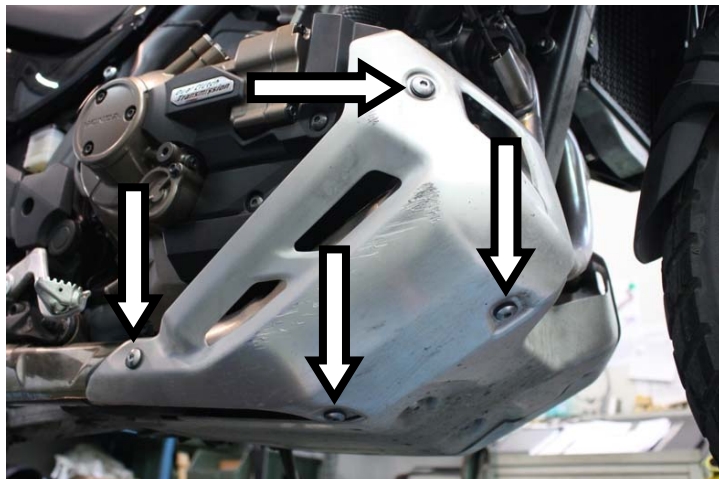
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw and remove OE silencer

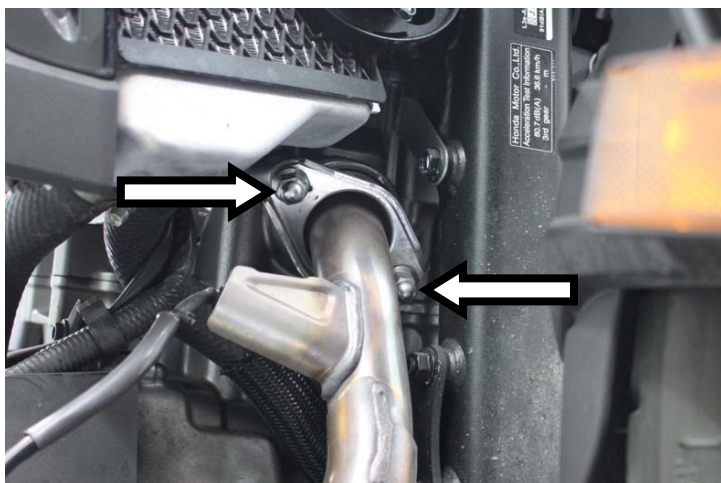
FR · Desserrer le collier, enlever la vis et déposer le silencieux d'origine



IT · Solo per versione Adventure: svitare le viti indicate (4) e rimuovere la protezione laterale DX

EN · Only for Adventure version: remove the screws shown (4) and remove the engine cover

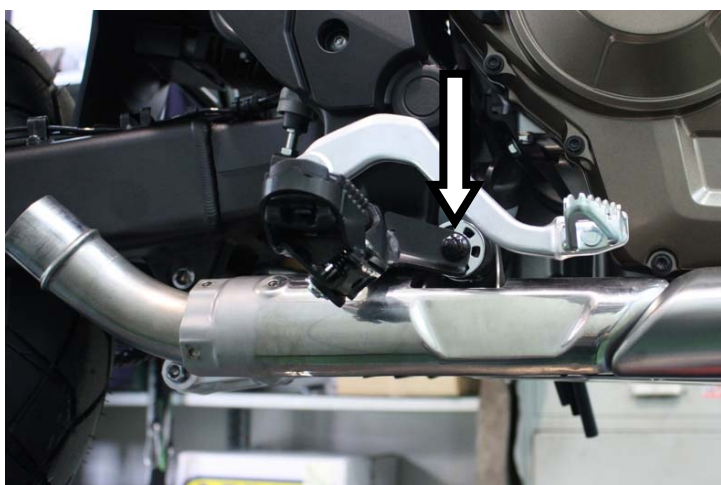
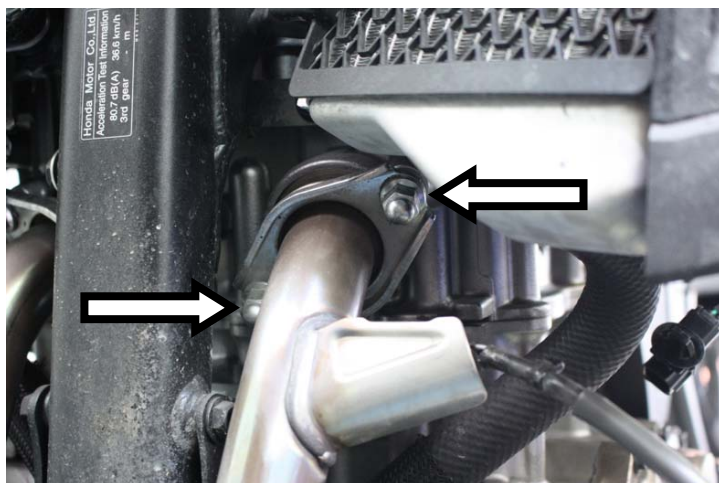
FR · Pour la version Adventure : Enlever les 4 vis indiquées et déposer le sabot moteur



IT · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri

EN · Remove the bolts (4) securing collectors to the cylinders

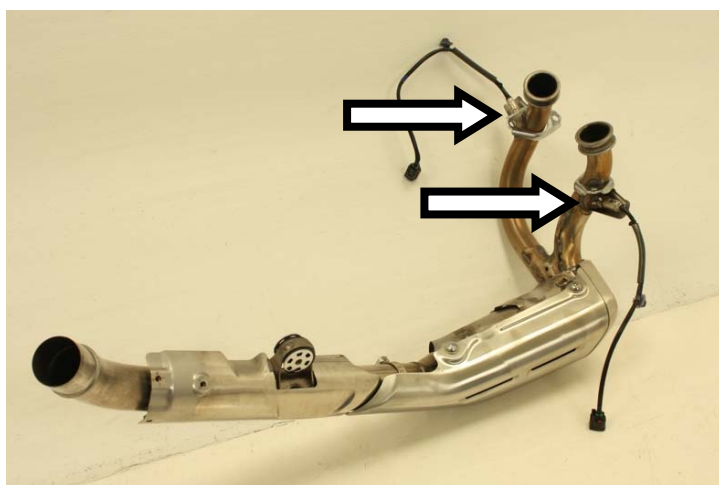
FR · Enlever les 4 écrous de sortie de cylindre indiqués



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori

EN · Remove the screw shown above and remove OE collectors

FR · Enlever la vis indiquée et déposer les collecteurs d'origine



IT · Svitare le sonde lambda (2) dai collettori

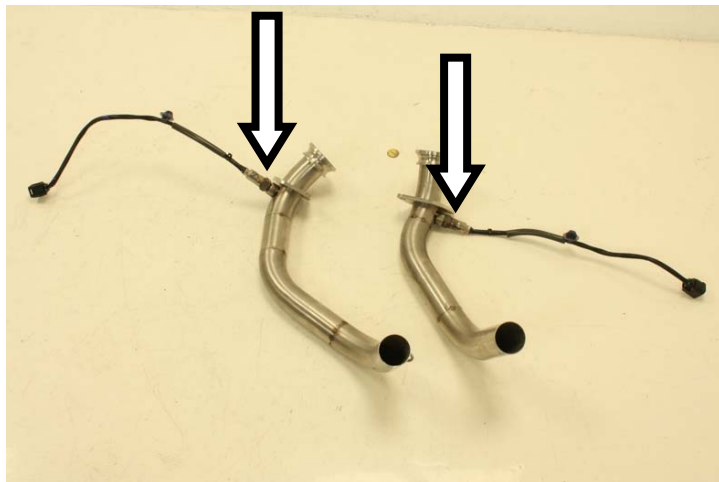
EN · Unplug oxygen sensors from collectors

FR · Dévisser les sondes à oxygène

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN

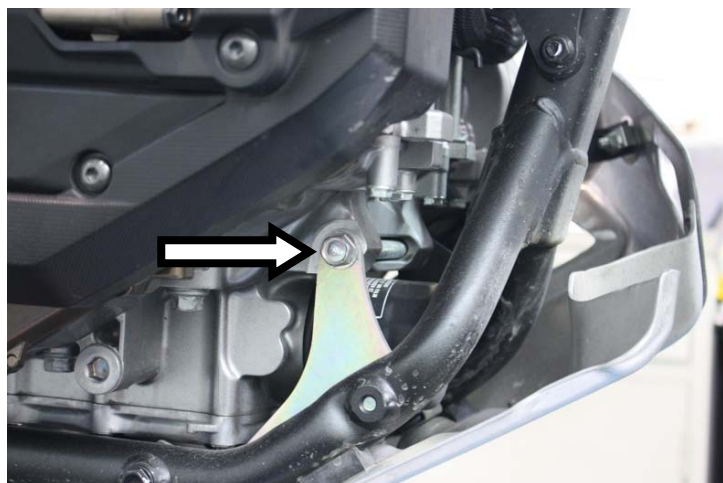


- IT** · Svitare le fascette (2) e rimuovere la protezione
EN · Loosen the clamps (2) and remove the cover
FR · Desserrer les 2 colliers et déposer le pare-chaleur

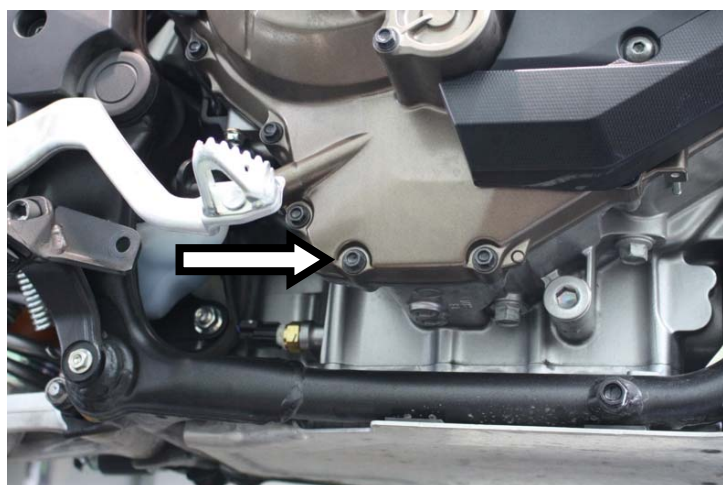
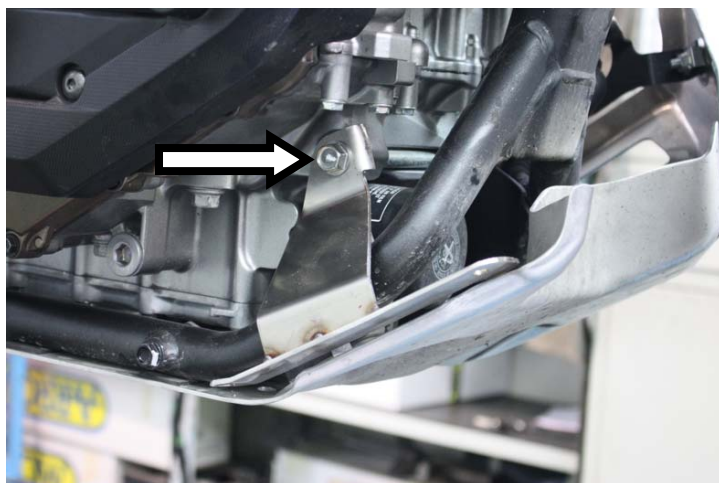


- IT** · Avvitare le sonde lambda nei collettori
EN · Plug oxygen sensors to collectors
FR · Remonter les sonde à oxygène sur les collecteurs Arrow

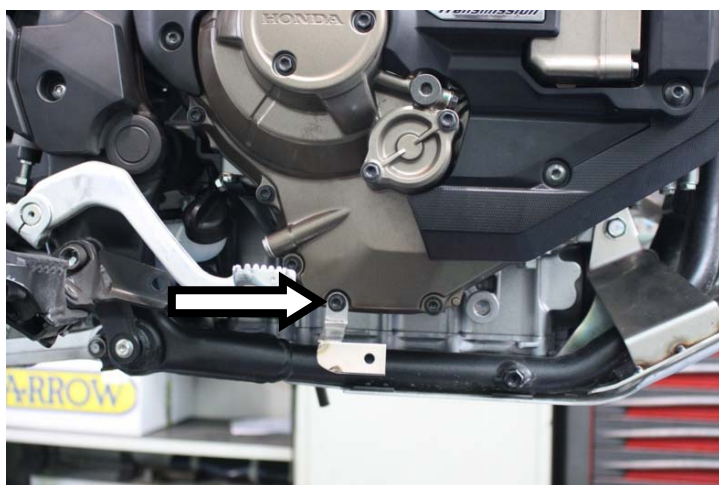
SOLO PER MONTAGGIO NELLE VERSIONI ADVENTURE (PER VERSIONE STANDARD SALTA ALLA PAGINA 6 FOTO 5) / ONLY FOR ADVENTURE VERSION (FOR STANDARD VERSION PLEASE JUMP TO PAGE 6 PICTURE 5) / POUR LA VERSION ADVENTURE (POUR LA VERSION SATNDARD ALLER PAGE 6 VIGNETTE 5)



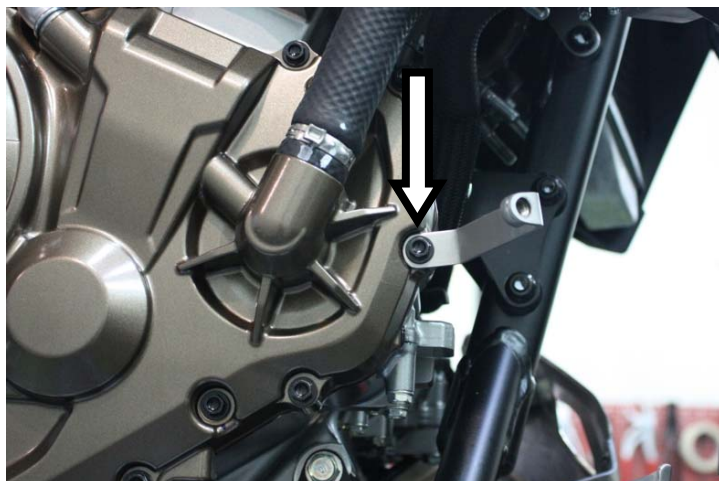
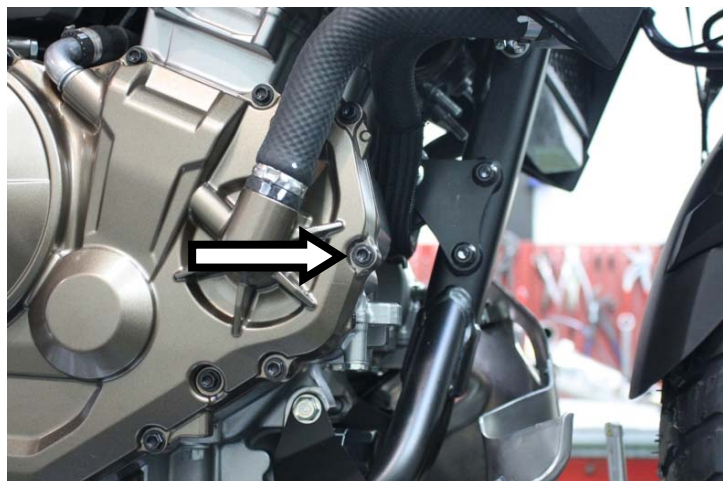
- IT** · Mediante vite originale, serrare senza stringere definitivamente la staffa indicata
EN · Secure the mounting bracket shown, using original hardware
FR · Monter le support fourni sur la vis indiquée



- IT** · Mediante vite originale, serrare senza stringere definitivamente la staffa indicata
EN · Secure the mounting bracket shown, using original hardware
FR · Monter le deuxième support fourni sur la vis indiquée



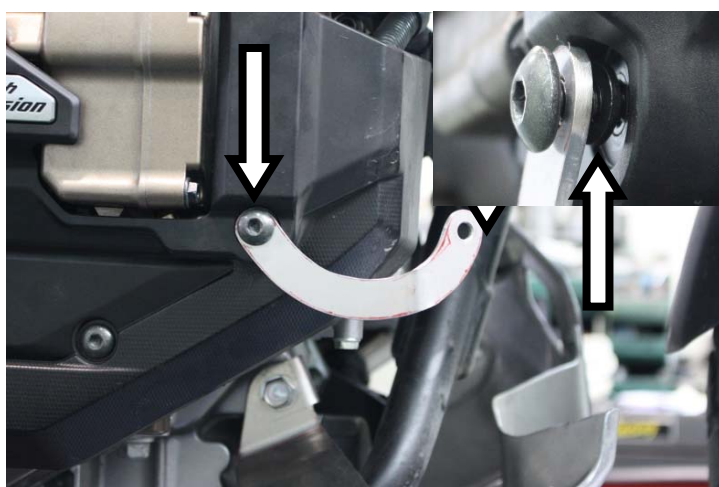
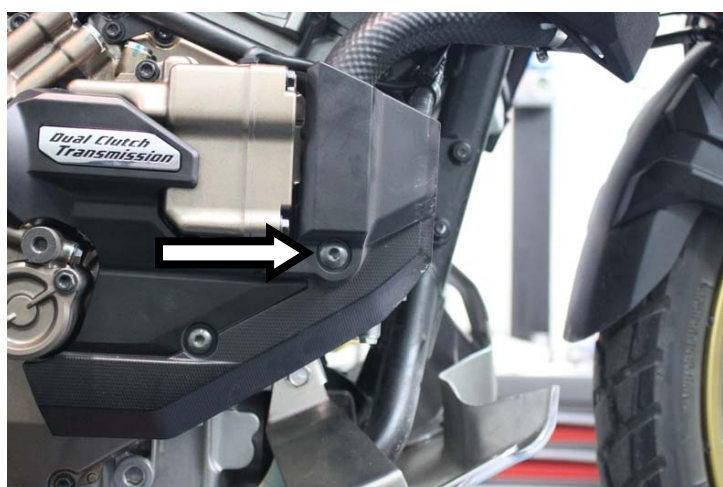
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Per versione "Adventure": mediante vite originale, serrare senza stringere definitivamente la staffa indicata

EN · Only for "Adventure" version: secure the mounting bracket shown, using original hardware

FR · Uniquement pour la version "Adventure": Monter le support fourni par vis d'origine



IT · Per versione Adventure DCT: mediante vite originale, serrare senza stringere definitivamente la staffa indicata interponendo lo spessore fornito

EN · Only for "Adventure" DCT version: secure the mounting bracket shown, using original hardware and the spacer given in the fitting kit

FR · Uniquement pour la version "Adventure DCT": monter le troisième support fourni sur la vis indiquée avec la rondelle fournie en dessous

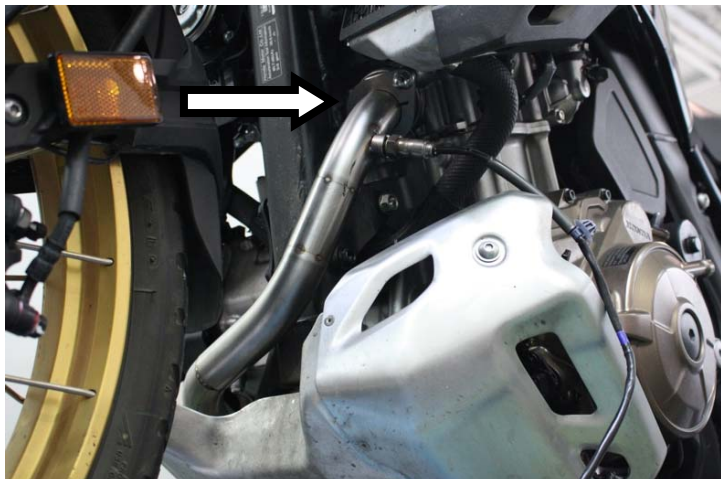


IT · Verificare che le guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that gaskets are correctly placed in their seats

FR · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place

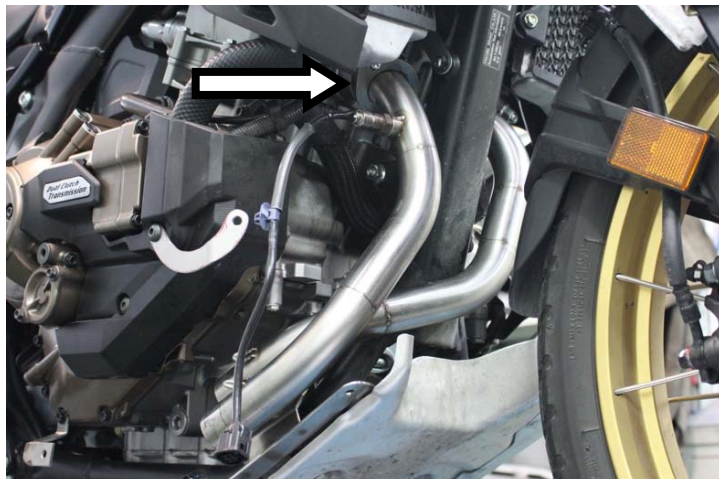
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro

EN · Fit LH collector and secure it to the cylinder (do NOT tighten in this phase)

FR · Placer le collecteur gauche, sans serrer totalement les écrous de sortie de cylindre à ce stade



IT · Ripetere l'operazione per il collettore DX

EN · The same for RH collector

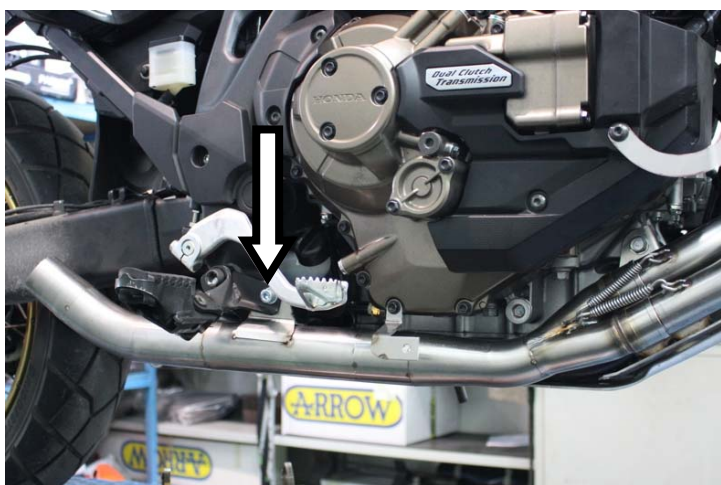
FR · Faire de même pour le collecteur droit



IT · Riconnettere i cablaggi delle sonde lambda e riposizionare i cavi come in origine

EN · Plug oxygen sensors connector and secure the harnesses

FR · Reconnecter les sondes à oxygène et refixer leur faisceau



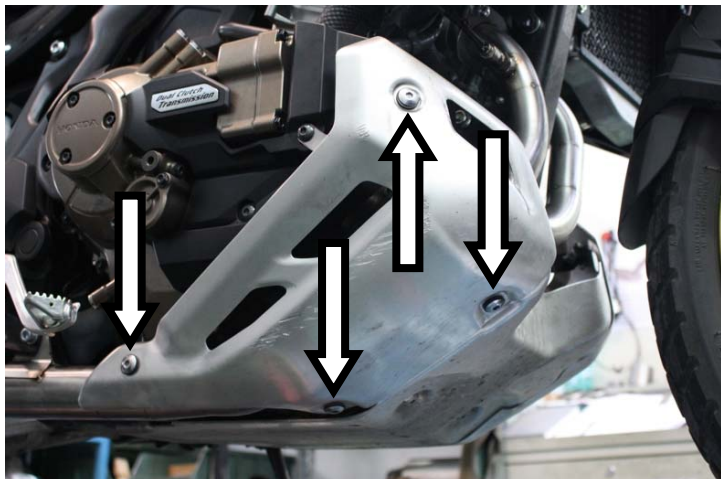
IT · Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio ed ancorare le molle (2)

EN · Fit 2:1 manifold, secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs (2)

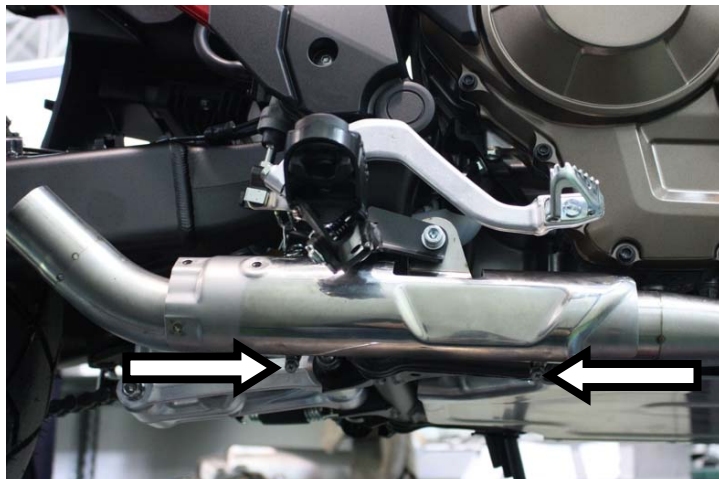
FR · Placer le collecteur 2en1, le fixer au cadre sans serrer totalement à ce stade, mettre en place les 2 ressorts



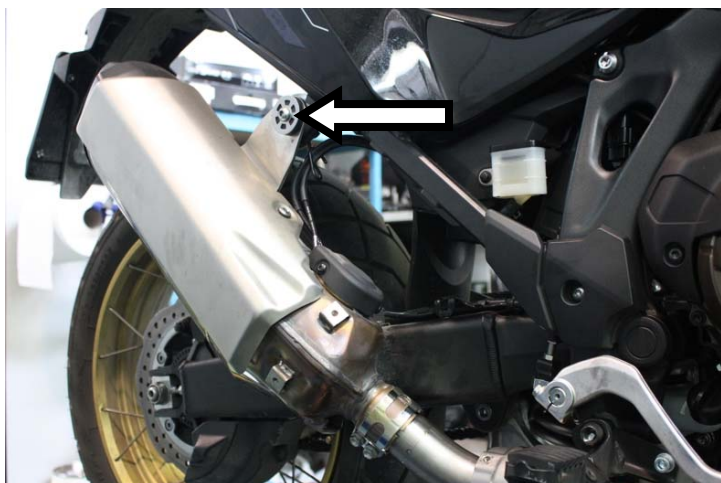
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



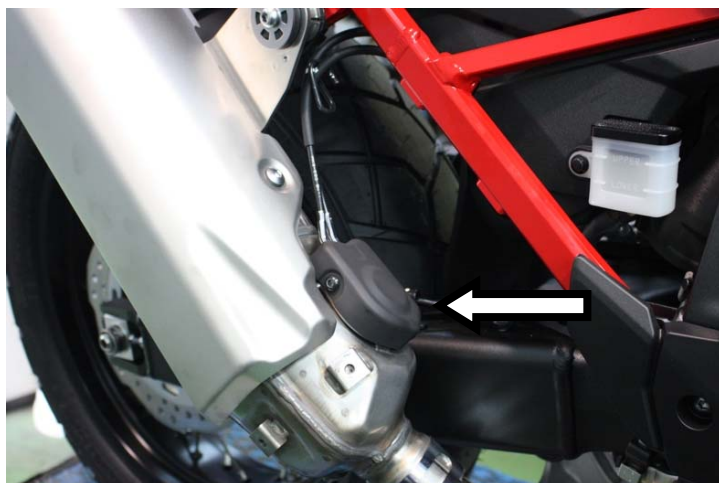
- IT** · Solo per versioni Adventure: rimontare la protezione laterale DX e serrare definitivamente le tre staffe di sostegno
EN · Only for Adventure versions: fit RH cover and secure the mounting brackets
FR · Pour la version Adventures : Remonter le sabot droit en le fixant aux supports



- IT** · Rimontare la protezione metallica senza serrare definitivamente le fascette
EN · Fit the original cover using OE clamps (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer le pare-chaleur avec les colliers d'origine, sans les serrer totalement à ce stade



- IT** · Innestare il terminale e serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio
EN · Fit original silencer and secure the silencer to the mount (do NOT tighten in this phase)
FR · Avec le silencieux d'origine : Placer le silencieux sans serrer totalement sa fixation au cadre

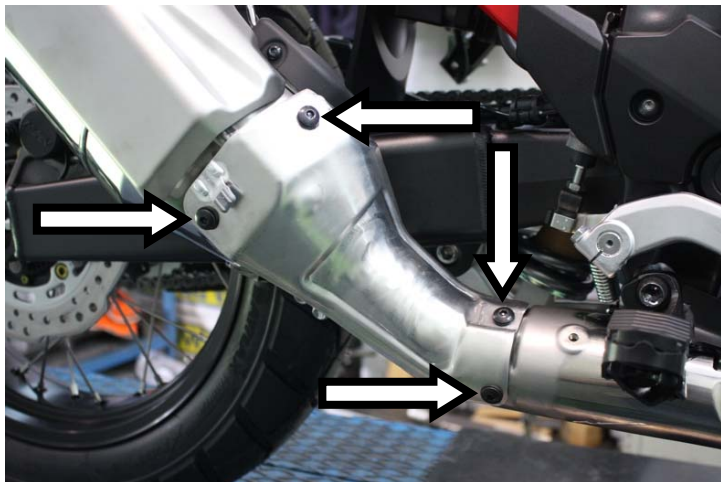


- IT** · Rimontare cavi, valvola e coperchio come in origine
EN · Fit the cables to the valve and secure the valve cover
FR · Remonter les câbles de valve et le cache

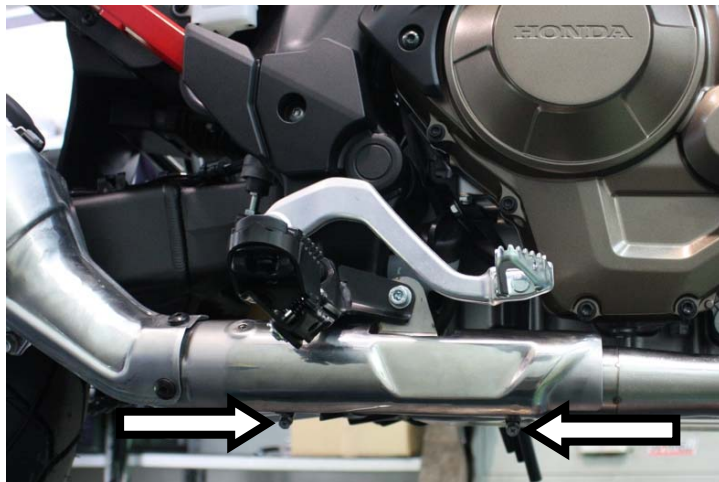


- IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e l'attacco del raccordo
EN · Tighten collectors to the cylinders and secure the 2:1 mount
FR · Serrer maintenant totalement les écrous de sortie de cylindre et le collecteur 2en1 au cadre

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



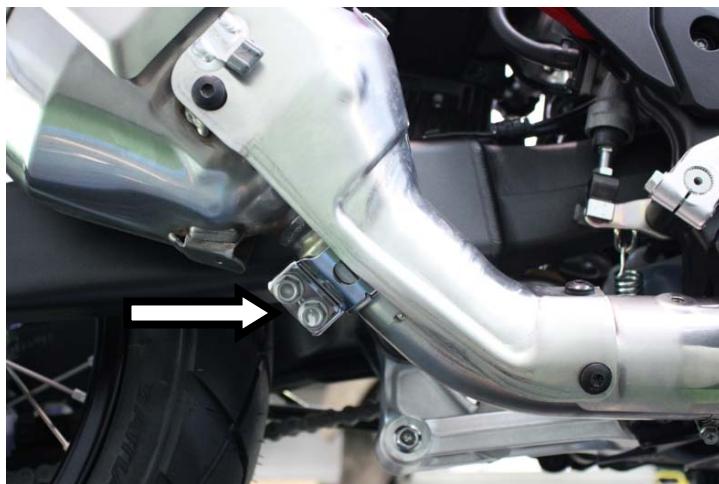
IT · Rimontare la protezione
EN · Fit the cover
FR · Remonter le pare-chaleur



IT · Serrare definitivamente la protezione
EN · Tighten the clamps shown above
FR · Serrer les colliers



IT · Serrare definitivamente il terminale e la fascetta
EN · Secure the silencer and tighten the clamp
FR · Serrer complètement la fixation du silencieux et son collier



IT · Rimontare la protezione
EN · Fit the cover
FR · Remonter le cache



IT · Rimontare la pedana passeggero DX
EN · Fit RH passenger footrest
FR · Remonter le repose pied

PER IL MONTAGGIO DEL SILENZIATORE ARROW FARE RIFERIMENTO ALLE ISTRUZIONI FORNITE CON IL KIT SILENZIATORE / WHEN FITTING ARROW SILENCER PLEASE REFER TO INSTRUCTIONS GIVEN WITH SILENCER KIT / POUR LE MONTAGE AVEC UN SILENCIEUX ARROW SE REFERRER AUX INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SILENCIEUX